叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 棉花：从田间到针线的全过(cotton,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

棉花：从田间到针线的全过(Cotton,)

['kɑ:t(ə)n] ,
COTTON ,
棉布 ,

棉布，

[ɪts] ['prɑ:gres] [frʌm; frəm][ðə; ði]
ITS PROGRESS FROM THE
它是 进步 从 这

它从……开始的进展

[fi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['ni:d(ə)l] :
FIELD TO THE NEEDLE :
场地 到 这 针 :

从田间到针尖：

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [bri:f] [sketʃ] [ʌv; əv]
BEING A BRIEF SKETCH OF
存在 一个 简短的 草图 的

简要概述

[ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [plænt] ,
THE CULTURE OF THE PLANT ,
这 文化 的 这 植物 ,

植物的培养，

[ɪts] ['pɪkɪŋ] , ['kli:nɪŋ] , ['pækɪŋ] , ['ʃɪpmənt] , [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃər] .
ITS PICKING , CLEANING , PACKING , SHIPMENT , AND MANUFACTURE .
它是 挑选 , 打扫 , 包装 , 运输 , 和 生产 .

它的拣选、清洁、包装、运输和制造。

[nu:] [jɔ:k] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约：

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['rɑ:bərt] ['loʊgən] & [ˌsi: 'oʊ] . ,
PUBLISHED BY ROBERT LOGAN & CO . ,
已发布 经过 罗伯特 洛根 & 一氧化碳 . ,

由罗伯特·洛根公司出版

- [deɪ] - [stri:t] . - .
51 DEY - STREET . 1855 .
- 戴 - 街道 . - .

51 DEY-STREET.1855。

['ɑ:lɪvər] & ['brʌðər] , [sti:m] ['printərz] ,
OLIVER & BROTHER , Steam Printers ,
奥利弗 & 兄弟 , 蒸汽 打印机 ,

奥利弗兄弟蒸汽打印机

[noʊ] . - ['bɛkmən] - [stri:t] , [nu:] - [jɔ:k] . [[θri:]]
No . 32 Beckman - Street , New - York . [3]
不 . - 贝克曼 - 街道 , 新的 - 约克 . [3]

纽约贝克曼街32号。[3]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌju:tɪlɪ'teriən][gɪfts][ʌv; əv]['neɪtʃər][ænd; ənd][ɑ:rt][wi:; wi] [noʊ] [ʌv; əv] [nʌn] [ɪn] [mɔ:r]
Among **the** **utilitarian** **gifts** **of** **nature** **and** **art** **we** **know** **of** **none** **in** **more**
之中 这 功利主义 礼物 的 自然 和 艺术 我们 知道 的 没有任何 在 更多的
['dʒen(ə)rəl][ju:z] ,
general **use** ,
一般的 使用 ,

在自然和艺术所赋予的实用天赋中，我们所知的没有哪一种比它更普遍地被使用。

[ɔ:r][ʌv; əv] ['greɪtər] ['præktɪk(ə)l]['vælju:] , [ðæn; ðən] ['soʊɪŋ] - ['kɑ:t(ə)n] .
or **of** **greater** **practical** **value** **,** **than** **sewing** **-** **cotton** **.**
或者 的 更大的 实际的 价值 , 比 缝纫 - 棉布 .

或者比缝纫棉线更有实用价值。

[ðə; ði] [teɪst] [wɪtʃ] [tɜ:rnz]['ɪntu:]['greɪsf(ə)l] [ʃeɪps] [ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lu:m] ,
The **taste** **which** **turns** **into** **graceful** **shapes** **the** **products** **of** **the** **loom** **,**
这 品尝 哪个 转弯 进入 优美 形状 这 产品 的 这 织布机 ,

织布机织出的织物，其产品呈现出优雅的造型，而这种优雅的造型正是其味道的体现。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [skɪl] [wɪtʃ] [kən'və:ts] [ðem; ðəm]['ɪntu:] [kən'vi:niənt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [ə'pærəl] ,
the **executive** **skill** **which** **converts** **them** **into** **convenient** **and** **elegant** **apparel** **,**
这 管理人员 技能 哪个 转换 他们 进入 方便的 和 优雅的 服饰 ,

将它们转化为方便优雅服装的精湛技艺，

[wʊd] [bi:; bi] ['paʊərləs] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [ək'sesəri] .
would **be** **powerless** **without** **this** **simple** **accessory** **.**
会 是 无力 没有 这 简单的 配饰 .

如果没有这个简单的配件，我们将寸步难行。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:d(ə)l] ,
It **is** **the** **food** **of** **the** **needle** **,**
它 是 这 食物 的 这 针 ,

这是针的食物，

[ænd; ənd] [maɪt] ['ɔ:lmoʊst][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [θred] [ʌv; əv][laɪf][tu:; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðə; ði]
and **might** **almost** **be** **called** **the** **thread** **of** **life** **to** **thousands** **of** **the**
和 可能 几乎 是 称为 这 线 的 生活 到 数千 的 这
['dʒentlər][seks] .
gentler **sex** **.**
更温和 性别 .

对于成千上万的女性来说，这几乎可以称之为生命之线。

[jet] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['pa:siz] [θru:] [ðə; ði] ['delɪkət] ['fɪŋgərz][ʌv; əv] ['mʌðərz] , [waɪvz] , [ænd; ənd]
Yet **as** **it** **passes** **through** **the** **delicate** **fingers** **of** **mothers** **,** **wives** **,** **and**
然而 作为 它 通过 通过 这 精美的 手指 的 母亲们 , 妻子们 , 和
['dɔtɜ-z] ,
daughters **,**
女儿们 ,

然而，当它从母亲、妻子和女儿纤细的指间流逝时，

['mɪnɪstərɪŋ] [tu:; tə][soʊ] ['meni] ['wɒnts] , [ænd; ənd] [kri'eɪtɪŋ] [soʊ] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌsju:pə'flu:ɪtiz] ,
ministering **to** **so** **many** **wants** **,** **and** **creating** **so** **many** **beautiful** **superfluities** **,**
服侍 到 所以 许多 想要 , 和 创建 所以 许多 美丽的 多余的 ,

满足了如此多的需求，并创造了如此多的美好剩余物，

['lɪt(ə)l] [θɔ:t] [ɪz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['leɪbər] , [ðə; ði] [ker] , [ðə; ði][dek'sterəti] ,
little **thought** **is** **bestowed** **upon** **the** **labor** **,** **the** **care** **,** **the** **dexterity** **,**
小的 想法 是 授予 之上 这 劳动 , 这 关心 , 这 灵巧 ,

人们很少考虑到其中的劳动、细致和技巧。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ə'bɪləti][rɪ'kwaɪərd][ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] .

and	the	scientific	ability	required	in	producing	the	article	.
和	这	科学	能力	必需的	在	生产	这	文章	.

以及撰写该文章所需的科学能力。

[ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪriəl] , [ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] , ['dʒɪnɪŋ] , ['pækɪŋ] ,

The	cultivation	of	the	raw	material	,	the	processes	of	picking	,	ginning	,	packing	,
这	栽培	的	这	生的	材料	,	这	流程	的	挑选	,	轧棉	,	包装	,

['ʃɪpɪŋ] , ['koʊmɪŋ] , ['spɪnɪŋ] , [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] ,

shipping	,	combing	,	spinning	,	and	twisting	,
船运	,	梳理	,	旋转	,	和	扭曲	,

原材料的种植、采摘、轧棉、包装、运输、梳理、纺纱和捻线等工序

[ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]

are	among	the	most	interesting	operations	in	the	whole	range	of	agriculture
是	之中	这	最多	有趣的	运营	在	这	所有的	范围	的	农业

[ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərz] ;

and	manufactures	;
和	制成品	;

是农业和制造业所有领域中最有趣的作业之一;

[ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] [ðə; ði] ['leɪdiz] , [fɔːr; fər] [huːz] [ɪ'speʃl] [kən'viːniəns] [sʌtʃ] [ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt]

and	we	think	the	ladies	,	for	whose	especial	convenience	such	a	vast	amount
和	我们	思考	这	女士们	,	为了	谁	特别的	方便	这样的	一个	广阔的	数量

[ʌv; əv] ['ɪndəstri] ,

of	industry	,
的	行业	,

我们认为，为了方便女士们，大量的工业活动得以开展，

[skɪl] , [ænd; ənd]['tælənt][ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,

skill	,	and	talent	is	employed	,
技能	,	和	天赋	是	受雇	,

运用技能和才能，

[wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [treɪs] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] [fə'mɪliər] [weɪ] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv]

will	not	be	unwilling	to	trace	with	us	in	a	familiar	way	the	progress	of
将要	不是	是	不情愿	到	痕迹	和	我们	在	一个	熟悉的	方式	这	进步	的

[ðɪs] [greɪt] [də'mestɪk] ['steɪp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə][ðə; ði]['niːd(ə)l] .

this	great	domestic	staple	from	the	field	to	the	needle	.
这	伟大的	国内的	主食	从	这	场地	到	这	针	.

他们会很乐意以我们熟悉的方式，追溯这种伟大的国内主食从田间到针线的整个过程。

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] [kleɪm][ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ʃɔːrt] ['triːtɪs] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ,

We	therefore	claim	their	attention	to	the	following	short	treatise	,	from	which	,
我们	所以	宣称	他们的	注意力	到	这	下列的	短的	论文	,	从	哪个	,

因此，我们恳请各位读者注意以下这篇短文，其中:

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [fə'tiːgd] [baɪ][draɪ]['diːteɪlz] , [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] ['tɑːlərəbli] ['ækjərət] [aɪ'diːə][ʌv; əv]

without	being	fatigued	by	dry	details	,	they	may	derive	a	tolerably	accurate	idea	of
没有	存在	疲劳	经过	干燥	细节	,	他们	可能	派生	一个	勉强可以接受	准确的	主意	的

[wʌt] ['kæpɪt(ə)l] ,

what	capital	,
什么	首都	,

他们不会因为枯燥的细节而感到厌倦，因此可以对资本的含义形成一个相当准确的认识。

['leɪbər] , [ænd; ənd] ['saɪəns] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt][pər'fekʃ(ə)n] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

labor	,	and	science	have	done	to	bring	to	its	present	perfection	the	simple
劳动	,	和	科学	有	完毕	到	带来	到	它是	展示	完美	这	简单的

['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['soʊɪŋ] - ['kɑːt(ə)n] . [[fɔːr]]

article	of	sewing	-	cotton	.	[	4	]
文章	的	缝纫	-	棉布	.	[	4	]

劳动和科学使缝纫棉布这种简单的物品达到了如今的完美程度。[4]

[ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [plænt] .

CULTIVATION	**OF**	**THE**	**COTTON**	**PLANT**	**.**
栽培	的	这	棉布	植物	.

棉花种植。

[ðə; ði]['kɑːt(ə)n] - ['plæntɪŋ] ['siːz(ə)n][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [kə'mensiz] [ɪn]['eɪprəl] .

The	**cotton**	**-**	**planting**	**season**	**in**	**all**	**the**	**Southern**	**States**	**commences**	**in**	**April**	**.**
这	棉布	-	种植	季节	在	全部	这	南方	各州	开始	在	四月	.

南方各州的棉花种植季节从四月开始。

[ðə; ði] [siːd] [ɪz] [soʊn] [ɪn] [drɪlz] , [ə; eɪ]['niːgroʊ][gɜːrl] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [plaʊ] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði]

The	**seed**	**is**	**sown**	**in**	**drills**	**,**	**a**	**negro**	**girl**	**following**	**the**	**light**	**plough**	**which**	**makes**	**the**
这	种子	是	播种	在	演习	,	一个	黑人	女孩	下列的	这	光	犁	哪个	制作	这

['fɜːroʊ] ,

furrow	**,**
畦	,

种子播种在垄沟里，一个黑人女孩跟在轻型犁后面犁沟。

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [siːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæloʊ] [trentʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [muːvz] [ə'lɔːŋ] .

and	**throwing**	**the**	**seed**	**into**	**the**	**shallow**	**trench**	**as**	**she**	**moves**	**along**	**.**
和	投掷	这	种子	进入	这	浅的	沟	作为	她	移动	沿着	.

她一边走一边把种子扔进浅沟里。

[ə; eɪ] ['hæroʊ] ['fɑːloʊz] [tuː; tə]['kʌvər] [ʌp][ðə; ði] [di'pɔzits] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] " ['plæntɪŋ] " [ɪz]

A	**harrow**	**follows**	**to**	**cover**	**up**	**the**	**deposits**	**,**	**and**	**the**	**work**	**of**	**"**	**planting**	**"**	**is**
一个	耙	跟随	到	覆盖	向上	这	存款	,	和	这	工作	的	"	种植	"	是

[kəm'pliːtɪd] .

completed	**.**
完全的	.

接下来用耙子将沉积物覆盖起来，“种植”工作就完成了。

[ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [siːd] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv]

About	**two**	**and**	**a**	**half**	**bushels**	**of**	**seed**	**are**	**required**	**for**	**an**	**acre**	**of**
关于	二	和	一个	一半	蒲式耳	的	种子	是	必需的	为了	一个	英亩	的

[graʊnd] .

ground	**.**
地面	.

一英亩土地大约需要两蒲式耳半的种子。

[ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][ten] [deɪz] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ɪz] " [ʌp] ,

In	**a**	**week**	**or**	**ten**	**days**	**the**	**cotton**	**is**	**"**	**up**	**,**
在	一个	星期	或者	十	天	这	棉布	是	"	向上	,

一周或十天后，棉花就会“成熟”。

" [wen] [ə; eɪ] [smɔːl] [plaʊ] [ɪz] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [drɪlz] , ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	**when**	**a**	**small**	**plough**	**is**	**run**	**along**	**the**	**drills**	**,**	**throwing**	**the**	**earth**	**from**	**the**
"	什么时候	一个	小的	犁	是	跑步	沿着	这	演习	,	投掷	这	地球	从	这

['tendər] [plænts] .

tender	**plants**	**.**
投标	植物	.

“当用小型犁沿着播种沟犁地时，会将泥土从幼苗上甩下来。

[ðə; ði][nekst] ['prɑːses] [ɪz] " ['skreɪpɪŋ] ; " [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , ['θɪnɪŋ] [aʊt][ænd; ənd] [ɜːrθ] [ʌp][ðə; ði]

The	**next**	**process**	**is**	**"**	**scraping**	**;**	**"**	**in**	**other**	**words**	**,**	**thinning**	**out**	**and**	**earthing**	**up**	**the**
这	下一个	过程	是	"	刮擦	;	"	在	其他	字	,	稀疏	出去	和	接地	向上	这

[plænts] ,

plants	**,**
植物	,

下一个工序是“刮土”；换句话说，就是疏剪植株并培土。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] ,

so	as	to	leave	each	in	the	centre	of	a	little	hill	,
所以	作为	到	离开	每个	在	这	中心	的	一个	小的	爬坡道	,

这样就能把每个物体都留在小山丘的中央了。

[sʌm; səm] [tuː] [fiːt] ['dɪstənt][frʌm; frəm][ɪts] ['nɪrəst] ['nebəz] .

some	two	feet	distant	from	its	nearest	neighbors	.
一些	二	脚	遥远	从	它是	最近的	邻居	.

与最近的邻居相距约两英尺。

[ðə; ði][dek'sterəti][ænd; ənd] ['ækjərəsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] [fiːt] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɑːr; ər]['wʌndərf(ə)l] ;

The	dexterity	and	accuracy	with	which	this	feat	is	accomplished	are	wonderful	;
这	灵巧	和	准确性	和	哪个	这	特技	是	完成	是	精彩的	;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [[faɪv]]

and	there	are	few	[	5	]
和	那里	是	很少	[	5	]

完成这项壮举的灵巧性和准确性令人惊叹；而且很少有人[5]

['spektəklz] [mɔːr] ['ænɪmeɪtɪd][ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['æktɪv] [fiːld] -

spectacles	more	animated	and	picturesque	than	that	of	a	hundred	active	field	-
眼镜	更多的	动画	和	如画	比	那	的	一个	百	积极的	场地	-

[hændz] ['flɜːrɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [braɪt] [hoʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] ,

hands	flourishing	their	bright	hoes	among	the	young	vegetation	,
双手	茸茸	他们的	明亮的	锄头	之中	这	年轻的	植被	,

比一百名勤劳的田间工人挥舞着鲜艳的锄头在幼苗间劳作的景象更加生动、更加美丽，

[iːtʃ] ['straɪvɪŋ][tuː; tə][ˌaʊt'strɪp][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] " ['həʊɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][roʊ] .

each	striving	to	outstrip	the	others	in	"	hoeing	out	his	row	.
每个	努力	到	超过	这	其他的	在	"	锄	出去	他的	排	.

每个人都努力在"锄出自己的一排"中胜过其他人。

" ['sevrəl] [ænd; ənd] [ˌɪntər'viːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	Several	ploughings	and	hoeings	intervene	between	the	first	of	May	and	the
"	一些	耕作	和	锄地	干预	之间	这	第一的	的	可能	和	这

[læst][ʌv; əv][dʒuːn] .

last	of	June	.
最后的	的	六月	.

"从5月1日到6月30日，期间会进行多次耕作和锄地。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [fiːldz] [bɜːrst]['ɪntuː] [bluːm] , ['kriːmɪŋ] [ðə; ði]['lændskeɪp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [siː]

In	July	the	cotton	fields	burst	into	bloom	,	creaming	the	landscape	with	a	sea
在	七月	这	棉布	字段	爆裂	进入	盛开	,	奶油	这	景观	和	一个	海

[ʌv; əv] ['blɔsəmz] ,

of	blossoms	,
的	花朵	,

七月，棉花田竞相绽放，将大地装点成一片花海。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['biːɪŋ] ['veri] ['nɪrli] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tɪnt][æz; əz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['prɑːdʌkt][ɪn][ɪts]

the	flower	being	very	nearly	of	the	same	tint	as	the	ultimate	product	in	its
这	花	存在	非常	几乎	的	这	相同的	着色	作为	这	最终的	产品	在	它是

[ʌn'bliːtʃt] [steɪt] .

unbleached	state	.
未漂白	状态	.

这种花未经漂白时的颜色与最终产品的颜色非常接近。

[ðə; ði] [nuː] ['bjuːti] [ðʌs] [im'paːtid][tuː; tə][ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] , [haʊ'evər] , [ɪ'femərəl] .

The	new	beauty	thus	imparted	to	the	scenery	is	,	however	,	ephemeral	.
这	新的	美丽	因此	传授	到	这	风景	是	,	然而	,	短暂的	.

然而，由此赋予风景的新美却是转瞬即逝的。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌn'foʊld][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ɑ:r; ər][ɪn][ðer; ðər] [fʊl] ['glɔ:ri][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,

The	blossoms	unfold	in	the	night	,	are	in	their	full	glory	in	the	morning	,
这	花朵	展开	在	这	夜晚	,	是	在	他们的	满的	荣耀	在	这	早晨	,

花朵在夜间绽放，在清晨盛开。

[ænd; ənd][baɪ] [nu:n] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [feɪd] .

and	by	noon	have	begun	to	fade	.
和	经过	中午	有	开始	到	褪色	.

到中午时分，光芒已经开始消退。

[ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪ] [ðer; ðər] [kri:m] - ['kʌlər][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][ə; eɪ] [dʌl] [red] ,

On	the	following	day	their	cream	-	color	has	changed	to	a	dull	red	,
在	这	下列的	天	他们的	奶油	-	颜色	有	已更改	到	一个	乏味的	红色的	,

第二天，它们的乳白色变成了暗红色。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] ['sʌnset] [ðə; ði] [petlz] [hæv; həv] ['fɔ:lən] ,

and	before	sunset	the	petals	have	fallen	,
和	前	日落	这	花瓣	有	倒下	,

日落之前，花瓣已经飘落。

['li:vɪŋ] [ɪn'kloʊzd][ɪn][ðə; ði]['keɪlɪks][ðə; ði][dʒɜ:rm][ɔ:r] " [fɔ:rm] " [ʌv; əv][ðə; ði] [fru:t] .

leaving	inclosed	in	the	calyx	the	germ	or	"	form	"	of	the	filamental	fruit	.
离开	封闭	在	这	花萼	这	细菌	或者	"	形式	"	的	这	丝状	水果	.

留下花萼内包裹着丝状果实的胚芽或"形态"。

[ðə; ði]['kɑ:t(ə)n][plænt] , [ɪn][ɪts] ['prɑ:gres] [tɔ:rdz] [mə'tʃʊrəti] ,

The	cotton	plant	,	in	its	progress	towards	maturity	,
这	棉布	植物	,	在	它是	进步	向	到期	,

棉花植株在生长成熟的过程中，

[ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɔ:lts] [ʌv; əv][æz; əz] ['meni] ['enəmi] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['krɑ:kədaɪl][ɑ:n]

is	liable	to	the	assaults	of	as	many	enemies	as	the	young	crocodile	on
是	容易	到	这	袭击	的	作为	许多	敌人	作为	这	年轻的	鳄鱼	在

[ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ;

the	banks	of	the	Nile	;
这	银行	的	这	尼罗河	;

就像尼罗河岸边的小鳄鱼一样，容易受到众多敌人的攻击；

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] , [ðə; ði] " ['ɑ:rmi] - [wɜ:rm] " [ɪz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'strʌktɪv] .

but	among	them	all	,	the	"	army	-	worm	"	is	the	most	destructive	.
但	之中	他们	全部	,	这	"	军队	-	蠕虫	"	是	这	最多	破坏性的	.

但其中，"行军虫"最具破坏性。

[ðɪs] [wɜ:rm][ɪz] [prə'du:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɔ:klət] - ['kʌlərd] [mɔ:θ] [ʌv; əv]

This	worm	is	produced	from	the	eggs	of	a	chocolate	-	colored	moth	of
这	蠕虫	是	生产	从	这	鸡蛋	的	一个	巧克力	-	有色	蛾	的

[pər'tɪkjələrli] ['hɑ:rmləs] [ænd; ənd] [dɪ'mjʊr] [ə'pɪrəns] ;

particularly	harmless	and	demure	appearance	;
特别	无害	和	端庄	外貌	;

这种虫子是由一种外表特别无害、温顺的巧克力色蛾子的卵孵化出来的；

[bʌt; bət][ɪts] [neɪm] [ɪz]['li:dʒən] , [ɪts]['rævɪdʒɪz] [tə'rɪfɪk] .

but	its	name	is	legion	,	its	ravages	terrific	.
但	它是	姓名	是	军团	,	它是	蹂躏	了不起	.

但它的名字是军团，它的破坏是可怕的。

[noʊ][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [bɪ'held] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] [kætə'pɪləz] [kæn; kən]['evər] [fər'get]

No	one	who	has	beheld	an	invasion	of	these	caterpillars	can	ever	forget
不	一	WHO	有	观看	一个	入侵	的	这些	毛毛虫	能	曾经	忘记

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

凡是亲眼目睹过这些毛虫入侵的人，都永远不会忘记那景象。

[diːp] ['trentʃɪz] [ɑːr; ər] [dʌg] [tuː; tə] [ə'rest] [ðer; ðər] ['prɑːgres] ,
Deep trenches are dug to arrest their progress ,
深的 战壕 是 挖 到 逮捕 他们的 进步 ,

人们挖掘深壕沟来阻止它们的推进。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər] [suːn] [fɪld] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ə'kjuːmjuleit] ['mɪrɪədz] ;
but these are soon filled up by the accumulating myriads ;
但 这些 是 很快 已填 向上 经过 这 累积 无数 ;

但这些很快就被不断涌入的无数东西填满了;

[ænd; ənd] ['ɑːnwərd] [muːv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [dɪ'strɔɪəz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['berid] ['mæsɪz] .
and onward move the living destroyers over the bodies of the buried masses .
和 向前 移动 这 活的 驱逐舰 超过 这 身体 的 这 埋葬 群众 .

然后，活着的毁灭者们继续向前，碾过被埋葬的人群的尸体。

[hjuːdʒ] [lɔːgz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [baɪ] [joʊks] [ʌv; əv] ['ɑːksn] ,
Huge logs are drawn through the trenches by yokes of oxen ,
巨大的 日志 是 绘制 通过 这 战壕 经过 轭 的 牛 ,

巨大的原木由牛轭牵引着穿过壕沟，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmʌltɪ'tuːdɪnəs] [swɔːmz] [krʌʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [peɪst] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [e'flʊvɪəm]
and the multitudinous swarms crushed to a paste , of which the effluvium
和 这 众多 蜂群 碎 到 一个 粘贴 , 的 哪个 这 脱发
[teɪnts] [ðə; ði] [er] [fɔːr; fər] [maɪlz] ;
taints the air for miles ;
污点 这 空气 为了 英里 ;

无数的蜂群被碾成糊状，其散发的气味污染了数英里外的空气;

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [ɪn'kɜːrʒ(ə)n] , [ɪf] [tʃekt] , [ɪz] [nɑːt] [ə'restɪd] .
but still the incursion , if checked , is not arrested .
但 仍然 这 侵入 , 如果 已检查 , 是 不是 被捕 .

但即便如此，入侵行为即便被制止，也不会停止。

[wen] [ðə; ði] ['plæntər] [siːz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] - [wɜːrm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fiːldz] ,
When the planter sees the army - worm in his fields ,
什么时候 这 播种机 看到 这 军队 - 蠕虫 在 他的 字段 ,

当种植园主在田里看到草地贪夜蛾时，

[hiː; hi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [krɑːp] [ɪn] [dɪ'sper] .
he is ready to give up his crop in despair .
他 是 准备好 到 给 向上 他的 庄稼 在 绝望 .

他绝望地准备放弃庄稼。

[baɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ðə; ði] " ['boʊlz] " [ɔːr] " [fɔːrmz] " [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['oʊpən] ; [ænd; ənd] [ðə; ði]
By the middle of July the " bolls " or " forms " begin to open ; and the
经过 这 中间 的 七月 这 " 棉铃 " 或者 " 表格 " 开始 到 打开 ; 和 这
['kɑːt(ə)n] [fiːldz] ,
cotton fields ,
棉布 字段 ,

到七月中旬，"棉铃"或"花苞"开始裂开；棉花田，

[wen] [vjuːd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] , ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kʌvərd]
when viewed from a short distance , present the appearance of being covered
什么时候 已查看 从 一个 短的 距离 , 展示 这 外貌 的 存在 涵盖
[wɪð; wɪθ] ['rɪdʒɪz] [ʌv; əv] [waɪt] [[sɪks]]
with ridges of white [6]
和 山脊 的 白色的 [6]

从近距离观察，看起来好像覆盖着白色的脊状物[6]

[sɜːrf] .
surf .
冲浪 .

冲浪。

[tɔːrd] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ðə; ði] ['pɪkɪŋ] ['siːz(ə)n] [kə'mensiz] ,

Toward	the	close	of	the	month	the	picking	season	commences	,
朝向	这	关闭	的	这	月	这	挑选	季节	开始	,

临近月底，采摘季就开始了。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'mɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['krɪsməs] ['hɑːlədeɪz] .

and	is	continued	without	intermission	until	the	Christmas	holidays	.
和	是	持续	没有	中场休息	直到	这	圣诞节	假期	.

演出将持续进行，直至圣诞节假期，期间不会中断。

[iːtʃ] [fiːld] - [hænd][ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bæskɪt][ænd; ənd][ə; eɪ][bæg] .

Each	field	-	hand	is	supplied	with	a	basket	and	a	bag	.
每个	场地	-	手	是	供应	和	一个	篮子	和	一个	包	.

每个田间工人都会配备一个篮子和一个袋子。

[ðə; ði]['bæskɪt][ɪz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [roʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][bæg] ,

The	basket	is	placed	at	the	end	of	the	cotton	row	,	and	the	bag	,
这	篮子	是	放置	在	这	结尾	的	这	棉布	排	,	和	这	包	,

篮子放在棉花行的末端，袋子，

[æz; əz][fæst][æz; əz] [fɪld] , [ɪz] ['emptid] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

as	fast	as	filled	,	is	emptied	into	it	.
作为	快速地	作为	已填	,	是	清空	进入	它	.

水一灌满，就立刻倒进里面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [saɪt] , [ɑːn] " [ðə; ði][oʊld][plæn'teɪʃ(ə)n] ,

It	is	a	pleasant	sight	,	on	"	the	old	plantation	,
它	是	一个	令人愉快的	视线	,	在	"	这	老的	种植园	,

在"古老的种植园"里，这是一幅令人愉悦的景象。

" [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pɪkərs] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] [frʌm; frəm][ðer; ðər][wɜːrk] ,

"	to	see	the	pickers	returning	at	nightfall	from	their	work	,
"	到	看	这	采摘者	返回	在	黄昏	从	他们的	工作	,

"看到采摘者们在夜幕降临时结束工作返回家中，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wel] - [fɪld] ['bæskəts] [ˌpɪktʃə'reskli] [pɔɪzd] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['wʊli] ['hedz] .

with	their	well	-	filled	baskets	picturesquely	poised	upon	their	woolly	heads	.
和	他们的	出色地	-	已填	篮子	风景如画	准备	之上	他们的	毛茸茸的	头部	.

她们毛茸茸的头上顶着装满东西的篮子，姿态十分优美。

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['staʊtɪst] [ɪn][ðə; ði][væn] , [ðeɪ] [muːv] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt]

Falling	into	line	with	the	stoutest	in	the	van	,	they	move	along	through	the	twilight
坠落	进入	线	和	这	最粗壮的	在	这	货车	,	他们	移动	沿着	通过	这	暮

,

,

,

他们跟上车厢里最壮硕的人，在暮色中继续前行。

[tuː] ['taɪərd][tuː; tə][tɔːk][ɔːr] [sɪŋ] , ['æŋkʃəs] ['oʊnli][tuː; tə][dɪ'pɑːzɪt][ðer; ðər] [stɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['pækɪŋ] -

too	tired	to	talk	or	sing	,	anxious	only	to	deposit	their	store	in	the	packing	-
也	疲劳的	到	讲话	或者	唱歌	,	焦虑的	仅有的	到	订金	他们的	店铺	在	这	包装	-

[haʊs] ,

house	,
房子	,

他们累得说不出话来，也唱不出歌来，只想赶紧把货物送到包装厂。

[ænd; ənd][rɪ'taɪər][tuː; tə][ðer; ðər] " ['kwɔːrtərz] " [tuː; tə][rest] .

and	retire	to	their	"	quarters	"	to	rest	.
和	退休	到	他们的	"	四分之一	"	到	休息	.

然后回到各自的"住处"休息。

[ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] [hænd] [wɪl] [pɪk] [frʌm; frəm] [θriː] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]

A	first	-	rate	hand	will	pick	from	three	hundred	to	three	hundred	and	fifty
一个	第一的	-	速度	手	将要	挑选	从	三	百	到	三	百	和	五十

[paʊndz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][pər] [deɪ] .

pounds	of	cotton	per	day	.
磅	的	棉布	每	天	.

一个技术娴熟的工人一天可以采摘三百到三百五十磅棉花。

[ðə; ði][nekst] ['prɑːses] [ɪz][ðə; ði] " ['dʒɪnɪŋ] , " [ɔːr] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	next	process	is	the	"	ginning	,	"	or	separation	of	the	cotton	from	the
这	下一个	过程	是	这	"	轧棉	,	"	或者	分离	的	这	棉布	从	这

[siːdz] .

seeds	.
种子	.

下一个工序是"轧棉"，即将棉花与棉籽分离。

[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] - [dʒɪn] [baɪ]['iːlaɪ] ['hwitni] , [ə; eɪ] [nuː] ['ɪŋglənd] [juːθ] , [ɪn]

The	invention	of	the	cotton	-	gin	by	Eli	Whitney	,	a	New	England	youth	,	in
这	发明	的	这	棉布	-	杜松子酒	经过	伊莱	惠特尼	,	一个	新的	英格兰	青年	,	在

-

1793	,
-	,

1793年，新英格兰青年伊莱·惠特尼发明了轧棉机。

[mɑːrkt] [ə; eɪ] [nuː] ['epək] [ɪn][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [treɪd] ,

marked	a	new	epoch	in	the	cotton	trade	,
标记	一个	新的	时代	在	这	棉布	贸易	,

标志着棉花贸易进入了一个新时代，

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [mɔːr] [ðæn; ðən][kwɔ'druːpəld][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]

and	at	once	more	than	quadrupled	the	value	of	the	article	as	a
和	在	一次	更多的	比	四倍	这	价值	的	这	文章	作为	一个

['næʃ(ə)nəl]['steɪp(ə)l] .

national	staple	.
国家的	主食	.

并立即使该产品作为国民必需品的价值翻了四倍多。

['ɑːrkraɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] - [freɪm] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['dʒiːniəl]

Arkwright	had	already	introduced	the	spinning	-	frame	,	and	through	the	genial
阿克赖特	有	已经	介绍	这	旋转	-	框架	,	和	通过	这	和蔼可亲

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [greɪt] [in'venʃənz] ,

influence	of	these	two	great	inventions	,
影响	的	这些	二	伟大的	发明	,

阿克赖特此前已经发明了纺纱机，而正是在这两项伟大发明的积极影响下，

[ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] , ['fɔːrmərli] [spʌn] ['tiːdiəsli] [baɪ][hænd]['ɪntuː][ə; eɪ] [θred] [ʌv; əv][faɪv]

a	pound	of	cotton	,	formerly	spun	tediously	by	hand	into	a	thread	of	five
一个	磅	的	棉布	,	以前	旋转	乏味地	经过	手	进入	一个	线	的	五

['hʌndrəd] [fiːt] ,

hundred	feet	,
百	脚	,

一磅棉花，以前需要费力地手工纺成五百英尺长的线，

[wʌz; wəz]['leŋkθənd; 'leŋθənd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɪləmənt] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [['sɛvən]]

was	lengthened	into	a	filament	of	one	hundred	[	7	]
曾是	加长	进入	一个	灯丝	的	一	百	[	7	]

被拉长成一百根丝[7]

[ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] ;

and	fifty	miles	;
和	五十	英里	;

五十英里；

[ænd; ənd][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['kɑ:t(ə)n][ɪk'spɔ:rts; 'ekspɔ:rts][wʌz; wəz] [ɪn'kri:st] [ɪn]['sɪksti] ['jɪrz]

and	the	value	of	our	cotton	exports	was	increased	in	sixty	years
和	这	价值	的	我们的	棉布	出口	曾是	增加	在	六十	年

[frʌm; frəm]['fɪfti]['θaʊz(ə)nd][tu:; tə][wʌn]['hʌndrəd][ænd; ənd] [twelv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] !

from	fifty	thousand	to	one	hundred	and	twelve	millions	of	dollars	!
从	五十	千	到	一	百	和	十二	百万	的	美元	!

六十年间，我国棉花出口额从五万美元增加到一亿一千二百万美元!

['pækɪŋ] [pres] . [[eɪt]]

PACKING	PRESS	.	[	8	]
包装	按	.	[	8	]

包装机。[8]

['æftər][ðə; ði] " ['dʒɪnɪŋ] " [kʌmz] [ðə; ði] " ['beɪlɪŋ] " [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] ,

After	the	"	ginning	"	comes	the	"	baling	"	of	the	cotton	,
后	这	"	轧棉	"	来	这	"	打包	"	的	这	棉布	,

轧棉之后就是棉花的打包环节。

[wɪtʃ] ['ɛndz][ðə; ði]['leɪbər] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] .

which	ends	the	labor	bestowed	upon	it	on	the	plantation	.
哪个	结束	这	劳动	授予	之上	它	在	这	种植园	.

至此，它在种植园里所承担的劳动就结束了。

[ɪn] [ðɪs] ['prɑ:ses] ['paʊərf(ə)l] [skru:] - ['prɛsəz, 'prɛsɪz][ɑ:r; ər] [ɪm'plɔɪd] .

In	this	process	powerful	screw	-	presses	are	employed	.
在	这	过程	强大的	拧紧	-	出版社	是	受雇	.

在这个过程中，需要用到强力螺旋压力机。

[ðə; ði]['kɑ:t(ə)n][ɪz][ɪn'kloʊzd][ɪn] [kən'tʌki] ['bægɪŋ] ,

The	cotton	is	inclosed	in	Kentucky	bagging	,
这	棉布	是	封闭	在	肯塔基州	装袋	,

棉花用肯塔基州产的包装袋包裹着。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv] [i:tʃ] [beɪl] [ɑ:r; ər] [kəm'prest] [baɪ][ðə; ði] [skru:] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə][ðə; ði] [sə'lɪdəti][ʌv; əv][stoʊn] .

and	the	contents	of	each	bale	are	compressed	by	the	screw	almost	to	the	solidity	of	stone	.
和	这	内容	的	每个	包	是	压缩	经过	这	拧紧	几乎	到	这	固体	的	石头	.

每个包装袋内的东西都被螺旋压缩到几乎像石头一样坚硬。

[ðə; ði]['kɑ:t(ə)n][ɪz] [naʊ] ['redi] [fɔ:r; fər]['mɑ:rkɪt] .

The	cotton	is	now	ready	for	market	.
这	棉布	是	现在	准备好	为了	市场	.

棉花现在可以上市了。

[tɔ:rd] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pækɪŋ] ['si:z(ə)n][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['dʒɑ:li][taɪmz][ɑ:n][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] .

Toward	the	close	of	the	packing	season	there	are	jolly	times	on	the	plantation	.
朝向	这	关闭	的	这	包装	季节	那里	是	快乐的	时代	在	这	种植园	.

包装季末，种植园里一片欢乐祥和。

[fɑ:ks] - ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪsɪŋ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

Fox	-	hunting	and	racing	are	the	order	of	the	day	.
狐狸	-	打猎	和	赛车	是	这	命令	的	这	天	.

猎狐和赛马是这里的日常活动。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['plæntər] , [laɪk][ðə; ði] " [faɪn][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] , " ['əupənz] [haʊs] [tu:; tə][ɔ:l]

The	Southern	planter	,	like	the	"	fine	old	English	gentleman	,	"	opens	house	to	all
这	南方	播种机	,	喜欢	这	"	美好的	老的	英语	绅士	,	"	打开	房子	到	全部

,

,

,

南方种植园主就像"高贵的英国老绅士"一样，热情款待所有人。

[ænd; ənd][ɔːl][goʊz] " ['meri] [æz; əz][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bel] .

and	all	goes	"	merry	as	a	marriage	bell	.
和	全部	去	"	欢乐	作为	一个	婚姻	钟	.

一切都"像婚礼的钟声一样欢快"。

" ['sæmboʊ] [rʌbz] [ʌp] [hɪz; ɪz][oʊld] ['mʌskɪt] , [ænd; ənd][ɪz][aʊt]['æftər][ðə; ði] [dʌks] ,

"	Sambo	rubs	up	his	old	musket	,	and	is	out	after	the	ducks	,
"	桑博	摩擦	向上	他的	老的	滑膛枪	,	和	是	出去	后	这	鸭子	,

桑博擦了擦他的旧火枪，出去追赶野鸭。

[waɪl] ['daɪnəz] ['ʃaɪnɪŋ] [feɪs] [werz] [æn; ən]['ekstrə] [glɑːs] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːlədeɪz] .

while	Dinah's	shining	face	wears	an	extra	gloss	in	anticipation	of	the	holidays	.
尽管	迪娜的	灼灼	脸	穿着	一个	额外的	光泽	在	预期	的	这	假期	.

黛娜容光焕发，脸上涂着一层额外的唇彩，满心期待着假期的到来。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði]['hɑːlədeɪz][ðer; ðər][ɪz] [haɪ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn][ðə; ði]['niːgroʊ]['kwɔːrtərz] .

Throughout	the	holidays	there	is	high	festival	in	the	negro	quarters	.
自始至终	这	假期	那里	是	高的	节日	在	这	黑人	四分之一	.

整个假期期间，黑人居住区都会举行盛大的庆祝活动。

" [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][hoʊ] " [ɑːr; ər][leɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['goʊɪŋ]

"	The	shovel	and	the	hoe	"	are	laid	down	,	and	the	fiddle	is	continually	going
"	这	铲	和	这	锄	"	是	铺设	向下	,	和	这	小提琴	是	持续	去

.

:

.

"铁锹和锄头"都已放下，而小提琴却仍在继续演奏。

[soʊ]['ɛndz][ðə; ði]['kɑːt(ə)n]['siːz(ə)n] . [[naɪn]]

So	ends	the	cotton	season	.	[	9	]
所以	结束	这	棉布	季节	.	[	9	]

棉花种植季就此结束。[9]

['ʃɪpmənt] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Shipment	on	the	Mississippi	.
运输	在	这	密西西比州	.

密西西比河上的货物运输。

[ðə; ði]['kɑːt(ə)n] , ['biːɪŋ] [pækt] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi][sent][tuː; tə]['mɑːrkɪt] .

The	cotton	,	being	packed	,	is	to	be	sent	to	market	.
这	棉布	,	存在	包装	,	是	到	是	发送	到	市场	.

棉花包装完毕后，将被运往市场。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [hɔːld] , " ['dʒen(ə)rəli][baɪ]['ɑːksn] , [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['lændɪŋ] [ɑːn]

For	this	purpose	it	is	"	hauled	,	"	generally	by	oxen	,	to	the	nearest	landing	on
为了	这	目的	它	是	"	拖拽	,	"	一般来说	经过	牛	,	到	这	最近的	降落	在

[ðə; ði]['rɪvər] ,

the	river	,
这	河	,

为此，人们通常用牛将船"拖"到河边最近的码头。

[wer] [ðə; ði] [beɪlz] [ɑːr; ər] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd] [stoʊd] [ɑːn] [bɔːrd] [freɪt] ['boʊts]

where	the	bales	are	rolled	down	the	banks	and	stowed	on	board	freight	boats
在哪里	这	捆包	是	滚动	向下	这	银行	和	已存放	在	木板	货运	船

[baʊnd] [tuː; tə] [nuː] [ɔː'liənz] [ɔːr]['moʊbəl] .

bound	to	New	Orleans	or	Mobile	.
边界	到	新的	奥尔良	或者	移动的	.

在那里，草捆被滚下河岸，装上开往新奥尔良或莫比尔的货船。

[ðɪs] ['prɑːses] [ɪz] ['teknɪkli] [kɔːld] " ['bʌmpɪŋ] .

This	process	is	technically	called	"	bumping	.
这	过程	是	技术上来说	称为	"	碰撞	.

这个过程在技术上被称为"顶撞"。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)n] [plæn'teɪʃnz] ['feɪməs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tə'neɪʃəs] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['kwɑ:ləti]

"	There	are	certain	plantations	famous	for	the	tenacious	and	beautiful	quality
"	那里	是	肯定	种植园	著名的	为了	这	顽强	和	美丽的	质量

[ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑ:t(ə)n] ,

of	their	cotton	,
的	他们的	棉布	,

"有些种植园因其棉花的坚韧和优良品质而闻名，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [fɔ:r; fər] [dɪk] & [sʌnz] - ['selɪbreɪtɪd] ['soʊɪŋ] - ['kɑ:t(ə)n] [mɪlz] [æt; ət]

from	which	the	supplies	for	Dick	&	Sons	-	celebrated	sewing	-	cotton	mills	at
从	哪个	这	补给品	为了	迪克	&	儿子们	-	著名	缝纫	-	棉布	磨坊	在

['glɑ:sgəu][ɑ:r; ər] ['prɪnsəpli] [dɪ'raɪvd] .

Glasgow	are	principally	derived	.
格拉斯哥	是	主要	衍生的	.

迪克父子公司在格拉斯哥著名的棉纺厂的主要原料就来源于此。

[dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd][ˌɑ:r 'i:] - ['ʃɪpmənt] [æt; ət] [nu:] [ɔ:'liənz] .

Delivery	and	Re	-	shipment	at	New	Orleans	.
送货	和	关于	-	运输	在	新的	奥尔良	.

新奥尔良的收货和转运。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv]['bʌs(ə)l][ænd; ənd] ['si:mɪŋ] [kən'fju:ʒ(ə)n]

It	would	be	difficult	to	describe	the	scene	of	bustle	and	seeming	confusion
它	会	是	难的	到	描述	这	场景	的	忙碌	和	似乎	困惑

[prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['levi] [æt; ət] [nu:] [ɔ:'liənz] [wen] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [krɑ:p] [bɪ'gɪnz]

presented	by	the	levee	at	New	Orleans	when	the	bulk	of	the	new	crop	begins
呈现	经过	这	堤坝	在	新的	奥尔良	什么时候	这	大部分	的	这	新的	庄稼	开始

[tu:; tə] [kʌm] [ɪn] .

to	come	in	.
到	来	在	.

当新季作物大量涌入时，新奥尔良堤坝上熙熙攘攘、看似混乱的景象，很难用语言来形容。

[ðə; ði] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['klæmər][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ] ['sti:vidɔ:z] ,

The	songs	and	clamor	of	the	negro	stevedores	,
这	歌曲	和	叫嚣	的	这	黑人	码头工人	,

黑人码头工人的歌声和喧闹声，

[æt; ət][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði][hoʊldz][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [deks] [ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)lz] ;

at	work	in	the	holds	and	on	the	decks	of	the	vessels	;
在	工作	在	这	持有	和	在	这	甲板	的	这	船只	;

在船舱和甲板上工作；

[ðə; ði] [ʃɑ:rp] [ə'θɔ:rəteɪtɪv] [ɪksp'li:tɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['əʊvəˌsi:əz] [ænd; ənd]['mæstərz] ; [ðə; ði] ['i:gər]

the	sharp	authoritative	expletives	of	the	overseers	and	masters	;	the	eager
这	锋利的	权威性	脏话	的	这	监督者	和	大师	;	这	渴望的

[ˌkɔnvə'seiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [-]

conversations	of	the	merchants	,	and	the	[	10	]
对话	的	这	商人	,	和	这	[	-	]

监工和主人尖锐而权威的咒骂；商人们热切的谈话，以及[10]

[ˌpretər'nætʃrəl] [æk'tɪvəti]['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'keɪzn] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [spɜ:rd] [ɔ:l][ðə; ði]

preternatural	activity	into	which	the	occasion	seems	to	have	spurred	all	the
超自然	活动	进入	哪个	这	场合	似乎	到	有	受到刺激	全部	这

['enədʒiz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [laɪf] ,

energies	of	Southern	life	,
能量	的	南方	生活	,

这次事件似乎激发了南方生活的所有活力，使之呈现出一种超乎寻常的活跃状态。

[ɑ:r; ər][tu:; tə] ['nɔ:rðərn] [ɪrz] [ænd; ənd] [aɪz] [æt; ət][wʌns] [ə'mju:zɪŋ] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪŋ] .

are	to	Northern	ears	and	eyes	at	once	amusing	and	confounding	.
是	到	北方	耳朵	和	眼睛	在	一次	有趣	和	混淆	.

对于北方人来说，这些声音和画面既有趣又令人困惑。

[bʌt; bət]['ɔːrdər] [reɪn] [ə'mɪdst] [ðɪs] ['siːmɪŋ] ['keɪɑːs] .

But	order	reigns	amidst	this	seeming	chaos	.
但	命令	统治	在……之中	这	似乎	混乱	.

但在这看似混乱的局面中，秩序依然存在。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['boʊts][ɑːr; ər]['ræpɪdli] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bʌlki] ['kɑːgəuz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	Mississippi	boats	are	rapidly	relieved	of	their	bulky	cargoes	,	and	the
这	密西西比州	船	是	快速	松了口气	的	他们的	笨重	货物	,	和	这

['kɑːt(ə)n][ɪz] ['weəhaʊs] [ɔːr][ˌɑːr 'iː] - [ʃɪpt] ,

cotton	is	warehoused	or	re	-	shipped	,
棉布	是	仓库	或者	关于	-	已发货	,

密西西比河上的船只很快卸下笨重的货物，棉花被存放在仓库或重新装船。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] , [wɪð; wɪθ] ['mɑːrvələs] [sə'lerɪti] . [-]

as	the	case	may	be	,	with	marvellous	celerity	.	[	11	]
作为	这	案件	可能	是	,	和	奇妙	速度	.	[	-	]

视情况而定，速度惊人。[11]

['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] ['ʃɪpmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klaɪd] [mɪlz] , ['glɑːsgəu] , [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv]

Generally	the	shipments	for	the	Clyde	Mills	,	Glasgow	,	are	among	the	first	of
一般来说	这	货物	为了	这	克莱德	米尔斯	,	格拉斯哥	,	是	之中	这	第一的	的

[ðə; ði]['siːz(ə)n] ;

the	season	;
这	季节	;

一般来说，运往格拉斯哥克莱德米尔斯的货物是当季最早一批；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ɪz]['ɔːlweɪz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər] [dɪk] & [sʌnz]

and	the	primest	article	in	the	market	is	always	selected	for	Dick	&	Sons
和	这	最高级	文章	在	这	市场	是	总是	已选	为了	迪克	&	儿子们

[baɪ][ðə; ði] [nuː] [ɔː'liənz] ['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrm] .

by	the	New	Orleans	agents	of	the	firm	.
经过	这	新的	奥尔良	代理人	的	这	公司	.

市场上最好的商品总是由迪克父子公司的新奥尔良代理商挑选出来出售。

[ə'raɪv(ə)l][æt; ət]['glɑːsgəu] .

Arrival	at	Glasgow	.
到达	在	格拉斯哥	.

抵达格拉斯哥。

[dɪk] & [sʌnz] - [klaɪd] [θred] - [mɪlz] .

DICK	&	SONS	'	CLYDE	THREAD	-	MILLS	.
迪克	&	儿子们	-	克莱德	线	-	磨坊	.

迪克父子公司的克莱德跑步机。

[ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaɪd] [θred] - [mɪlz] , ['fɜːrnɪʃt] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [ɪn'greɪvər] [frʌm; frəm]

The	view	of	the	Clyde	Thread	-	Mills	,	furnished	by	our	engraver	from
这	看法	的	这	克莱德	线	-	米尔斯	,	提供	经过	我们的	雕刻师	从

['ækjərət] ['drɔɪŋz] [-]

accurate	drawings	[	12	]
准确的	图画	[	-	]

克莱德线厂的景象，由我们的雕刻师根据精确的图纸绘制而成[12]

['teɪkən][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [ə'fɔːrdz][ə; eɪ]['veri] [gʊd] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ˌmænjə'fæktəri][ʌv; əv]

taken	on	the	spot	,	affords	a	very	good	idea	of	the	extensive	manufactory	of
已采取	在	这	点	,	提供	一个	非常	好的	主意	的	这	广泛的	工厂	的

[dɪk] & [sʌnz] ,

Dick	&	Sons	,
迪克	&	儿子们	,

现场拍摄的照片，可以很好地展现迪克父子公司的庞大生产规模。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt] , ['iːv(ə)n] ,

from	which	this	country	is	now	supplied	with	the	most	perfect	,	even	,
从	哪个	这	国家	是	现在	供应	和	这	最多	完美的	,	甚至	,

这个国家现在从中获得了最完美、最均匀的.....

[ænd; ənd] [tə'neɪʃəs] ['soʊɪŋ] - ['kɑːt(ə)n] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

and	tenacious	sewing	-	cotton	made	in	the	world	.
和	顽强	缝纫	-	棉布	制成	在	这	世界	.

以及世界上制造的坚韧耐用的缝纫棉。

[ðə; ði]['kɑːt(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪlz] , ['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ˌʌn'loʊdɪd] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [baɪ][ðə; ði]

The	cotton	for	the	mills	,	after	having	been	unloaded	and	inspected	by	the
这	棉布	为了	这	磨坊	,	后	拥有	到过	卸载	和	检查	经过	这

['revənuː] ['ɑːfəsərz] ,

revenue	officers	,
收入	警官	,

运往纺织厂的棉花，在经过税务官员卸货和检查后，

[ɪz] [kən'veɪd] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] [mɪlz] ,

is	conveyed	at	once	to	the	mills	,
是	传递	在	一次	到	这	磨坊	,

立即运送到磨坊，

[wer] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['werhaʊs] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪriəl] ,

where	there	is	an	immense	amount	of	warehouse	room	for	the	raw	material	,
在哪里	那里	是	一个	巨大	数量	的	仓库	房间	为了	这	生的	材料	,

那里有巨大的仓库空间来存放原材料，

[ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

independent	of	the	space	devoted	to	machinery	and	the	storage	of	the
独立的	的	这	空间	奉献	到	机械	和	这	贮存	的	这

[ˌmænjə'fæktʃər] ['ɑːrtɪk(ə)l] .

manufactured	article	.
制造	文章	.

与机器设备和成品存储所占用的空间无关。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz]['nevər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,

Of	the	latter	,	however	,	there	is	never	a	large	accumulation	,
的	这	后者	,	然而	,	那里	是	绝不	一个	大的	积累	,

然而，后者却从未出现过大规模的积累。

[ðə; ði] ['æktɪv] [ænd; ənd]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mænd]['tæksɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ʌv; əv]

the	active	and	ever	-	increasing	demand	taxing	to	the	utmost	the	facilities	of
这	积极的	和	曾经	-	增加	要求	征税	到	这	极致	这	设施	的

[prə'dʌkʃn] , [greɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

production	,	great	as	they	are	.
生产	,	伟大的	作为	他们	是	.

活跃且不断增长的需求给生产设施带来了极大的压力，尽管这些设施规模庞大。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] , & [siː] .

The	Manufacturing	,	&	c	.
这	制造业	,	&	c	.

制造业等。

[ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv] ['skʌtʃɪŋ] , ['kɑːrdɪŋ] , ['spɪnɪŋ] , ['twɪstɪŋ] ,

A	full	description	of	the	processes	of	scutching	,	carding	,	spinning	,	twisting	,
一个	满的	描述	的	这	流程	的	偷偷溜走	,	卡片整理	,	旋转	,	扭曲	,

['bliːtʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['spuːlɪŋ] ,

bleaching	,	and	spooling	,
漂	,	和	卷轴	,

对粗纺、梳理、纺纱、加捻、漂白和卷绕等工序的完整描述

[θruː] [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n]['paːsiz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pækt] [fɔːr; fər] [ˌekspɔːr'teɪʃn] [ɪn]

through	all	of	which	the	cotton	passes	before	it	is	packed	for	exportation	in
通过	全部	的	哪个	这	棉布	通过	前	它	是	包装	为了	出口	在

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [θred] ,

the	form	of	thread	,
这	形式	的	线	,

棉花在被包装成线状出口之前，要经过所有这些工序。

[wʊd] [rɪ'kwaɪər] [mɔːr] [speɪs] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'voʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] ,

would	require	more	space	than	we	can	devote	to	them	in	this	treatise	,
会	要求	更多的	空间	比	我们	能	奉献	到	他们	在	这	论文	,

要详细讨论这些问题，需要比我们在本论文中所能容纳的篇幅更多的空间。

[ænd; ənd] , [mɔːr'oʊvər] , [wʊd] [biː; bi] ['ræðər] [draɪ] ['riːdɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['leɪdiz] ,

and	,	moreover	,	would	be	rather	dry	reading	for	the	ladies	,
和	,	而且	,	会	是	相当	干燥	阅读	为了	这	女士们	,

而且，对女士们来说，读起来也会相当枯燥。

[fɔːr; fər] [huːz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'tendɪd] .

for	whose	information	and	amusement	this	little	publication	is	intended	.
为了	谁	信息	和	娱乐	这	小的	发布	是	故意的	.

本小册子旨在为读者提供信息和娱乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['leɪtɪst] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn] [mə'ʃiːnəri] ,

It	is	sufficient	to	say	,	that	all	the	latest	improvements	in	machinery	,
它	是	充足的	到	说	,	那	全部	这	最新的	改进	在	机械	,

只需说明一点，所有最新的机械改进，

[ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['bræntʃɪz] , [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [æt; ət][ðə; ði] [klaɪd] [wɜːrks] ;

in	each	of	the	above	branches	,	have	been	introduced	at	the	Clyde	Works	;
在	每个	的	这	多于	分支	,	有	到过	介绍	在	这	克莱德	作品	;

以上各分支均已在克莱德工厂引入；

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][mə'kænɪk(ə)l] [fə'sɪlətiz] , [æz; əz] [wel]

and	that	as	regards	the	perfection	of	their	mechanical	facilities	,	as	well
和	那	作为	问候	这	完美	的	他们的	机械的	设施	,	作为	出色地

[æz; əz][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][kə'pæsəti] ,

as	in	point	of	capacity	,
作为	在	观点	的	容量	,

至于他们的机械设备是否完善，以及产能方面，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['raɪvlz] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] . [-]

they	have	no	rivals	in	the	United	Kingdom	.	[	13	]
他们	有	不	竞争对手	在	这	团结的	王国	.	[	-	]

他们在英国没有竞争对手。[13]

[ˌmænjə'fæktʃər] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] [nuː] [jɔːk] .

Manufactured	Article	in	New	York	.
制造	文章	在	新的	约克	.

纽约制造。

[ðə; ði] [kən'saɪnmənts] [ʌv; əv] [dɪk] & [sʌnz] - [spuːl] - ['kɑːt(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['sɪti][ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] [skeɪl]

The	consignments	of	Dick	&	Sons	'	spool	-	cotton	to	this	city	are	on	a	scale
这	货物	的	迪克	&	儿子们	-	线轴	-	棉布	到	这	城市	是	在	一个	规模

[ʌv; əv] ['mægnɪtuːd] [wɪtʃ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['nevər] [rɪ'flektɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪ'mens] [ænd; ənd]

of	magnitude	which	those	who	have	never	reflected	upon	the	immense	and
的	震级	哪个	那些	WHO	有	绝不	反映	之上	这	巨大	和

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] [wʊd] ['skersli] [bɪ'liːv] .

universal	consumption	of	the	article	would	scarcely	believe	.
普遍的	消耗	的	这	文章	会	几乎	相信	.

迪克父子公司的线轴棉花运往这座城市的规模之大，那些从未思考过这种商品巨大而普遍的消费量的人，恐怕难以相信。

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] [ɪz] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɔlinz] - [laɪn] [ʌv; əv] [s'tiːməz] ,

The	bulk	of	the	importations	is	received	by	the	Collins	'	line	of	steamers	,
这	大部分	的	这	进口	是	已收到	经过	这	柯林斯	-	线	的	蒸汽船	,

大部分进口货物由柯林斯航运公司的轮船接收。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔlinz] - [wɔːrf] ,

and	delivered	at	the	Collins	'	wharf	,
和	发表	在	这	柯林斯	-	码头	,

并在柯林斯码头交付。

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'veid] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['eɪdʒənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrm] , - [deɪ] - [striːt] .

whence	it	is	conveyed	to	the	New	York	agency	of	the	firm	,	51	Dey	-	street	.
何处	它	是	传递	到	这	新的	约克	机构	的	这	公司	,	-	戴伊	-	街道	.

然后将其送至该公司位于纽约戴伊街 51 号的办事处。

[tuː; tə] [ðə; ði] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [seɪ] ,

To	the	trade	it	is	unnecessary	to	say	,
到	这	贸易	它	是	不必要	到	说	,

对于业内人士来说，无需赘言。

[ðæt] [dɪk] & [sʌnz] - [sɪks] - [kɔːrd] [spuːl] - ['kɑːt(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ;

that	Dick	&	Sons	'	six	-	cord	spool	-	cotton	is	the	best	in	the	market	;
那	迪克	&	儿子们	-	六	-	绳索	线轴	-	棉布	是	这	最好的	在	这	市场	;

Dick & Sons 的六股棉线轴是市场上最好的;

[ænd; ənd] ['leɪdiz] ['dʒen(ə)rəli] [ɑːr; ər] [ə'wer] [ðæt] [ɪn] [streŋθ] , [ˌjuːnɪ'fɔːrməti] [ʌv; əv] ['θɪknəs] , [ænd; ənd]

and	ladies	generally	are	aware	that	in	strength	,	uniformity	of	thickness	,	and
和	女士们	一般来说	是	意识到的	那	在	力量	,	均匀性	的	厚度	,	和

['kloʊsnəs] [ʌv; əv] ['faɪbər] ,

closeness	of	fibre	,
亲近	的	纤维	,

女士们通常都知道，在强度、厚度均匀性和纤维紧密度方面，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] ['soʊɪŋ] - [θred] [ɪn] [juːz] .

it	is	superior	to	any	other	sewing	-	thread	in	use	.
它	是	优越的	到	任何	其他	缝纫	-	线	在	使用	.

它比目前使用的任何其他缝纫线都更胜一筹。

['mɪstər] . [dɪk] , ['siːniər] , [hæz; həz] ['prɑːbəbli] [hæd; həd] [mɔːr] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌmænju'fæktʃərər]

Mr	.	Dick	,	senior	,	has	probably	had	more	experience	as	a	manufacturer
先生	.	迪克	,	高级的	,	有	大概	有	更多的	经验	作为	一个	制造商

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [-]

of	the	article	than	any	[	14	]
的	这	文章	比	任何	[	-	]

老迪克先生作为该产品的制造商，可能比任何人都更有经验[14]

['ʌðər] [mæn] ['lɪvɪŋ] .

other	man	living	.
其他	男人	活的	.

另一个活着的男人。

['praɪər] [tuː; tə] [kə'mensɪŋ] ['bɪznəs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] ['nɪrli]

Prior	to	commencing	business	on	his	own	account	he	had	been	for	nearly
事先的	到	开始	商业	在	他的	自己的	帐户	他	有	到过	为了	几乎

['θɜːrti] ['jɪrz] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fækt(ə)ri] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [suː'pɪriər]

thirty	years	the	manager	of	a	factory	celebrated	for	producing	a	superior
三十	年	这	经理	的	一个	工厂	著名	为了	生产	一个	优越的

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] - ['kɑːt(ə)n] ,

description	of	sewing	-	cotton	,
描述	的	缝纫	-	棉布	,

在自主创业之前，他曾担任一家以生产优质缝纫棉布而闻名的工厂的经理近三十年。

['ɔ:lsoʊ] [wel] [noʊn] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

also	well	known	in	the	United	States	.
还	出色地	已知	在	这	团结的	各州	.

在美国也很有名。

[hens] [ðə; ði]['kɑ:t(ə)n][ʌv; əv] [dɪk] & [sʌnz] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd]

Hence	the	cotton	of	Dick	&	Sons	came	into	the	market	with	a	ready	-	made
因此	这	棉布	的	迪克	&	儿子们	来了	进入	这	市场	和	一个	准备好	-	制成

[ˌpɑ:pju'lærəti] .

popularity	.
人气	.

因此，迪克父子公司的棉花一进入市场就广受欢迎。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['mɪstər] . [dɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌgærən'ti:] [ʌv; əv][ɪts] ['eksələns] , [-]

The	name	of	Mr	.	Dick	was	a	guarantee	of	its	excellence	,	[	15	]
这	姓名	的	先生	.	迪克	曾是	一个	保证	的	它是	卓越	,	[	-	]

迪克先生的名字就是其卓越的保证[15]。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][dɪ'mænd][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [spɑ:n'teɪniəsli] [spræŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

and	a	large	demand	for	it	spontaneously	sprang	up	in	the	United	States	,
和	一个	大的	要求	为了	它	自发地	弹簧	向上	在	这	团结的	各州	,

于是，美国自发地出现了对这种产品的巨大需求。

['kænədə] , [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pə'zeʃnz] [ɪn]['ɪndiə] , [ænd; ənd] [θru:'aʊt]

Canada	,	the	West	Indies	,	and	the	British	possessions	in	India	,	and	throughout
加拿大	,	这	西方	印第斯	,	和	这	英国	财产	在	印度	,	和	自始至终

[ðə; ði][wɜ:rld] .

the	world	.
这	世界	.

加拿大、西印度群岛、英国在印度的属地以及世界各地。

['ɪnfɪnət] [peɪnz][ɑ:r; ər]['teɪkən][tu:; tə] [rɪ'teɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)l][ðə; ði] [sə'lebrəti] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]

Infinite	pains	are	taken	to	retain	for	the	article	the	celebrity	it	has
无限	疼痛	是	已采取	到	保持	为了	这	文章	这	名人	它	有

[ə'kwaɪrd] .

acquired	.
获得	.

为了保持文章已获得的知名度，人们不遗余力。

['evri] [spu:l] [ɪz] [ɪn'spektɪd] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [li:vz] [ðə; ði]['fækt(ə)ri][æt; ət]['glɑ:sgəu] ,

Every	spool	is	inspected	before	it	leaves	the	factory	at	Glasgow	,
每一个	线轴	是	检查	前	它	树叶	这	工厂	在	格拉斯哥	,

每卷线器在离开格拉斯哥工厂前都要经过检验。

[soʊ] [ðæt] [noʊ] [dɪ'fektɪv] ['spesɪmənz] [kæn; kən] ['pɑ:səbli] [ri:tʃ] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][kən'su:mərz] .

so	that	no	defective	specimens	can	possibly	reach	the	hands	of	consumers	.
所以	那	不	有缺陷的	标本	能	可能	抵达	这	双手	的	消费者	.

这样一来，就不会有任何缺陷产品流入消费者手中。

[kən'klu:ʒ(ə)n] .

CONCLUSION	.
结论	.

结论。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]

The	history	of	the	culture	of	cotton	,	and	of	its	application	to	the
这	历史	的	这	文化	的	棉布	,	和	的	它是	应用	到	这

['ju:zɪz][ʌv; əv][mæn] ,

uses	of	man	,
用途	的	男人	,

棉花种植的历史及其在人类生活中的应用，

[fɔːrmz][æn; ən]['ɔːlmoʊst][roʊ'mæntɪk]['epɪsoʊd][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , ['kɑːmɜːrs] ,

forms	an	almost	romantic	episode	in	the	annals	of	agriculture	,	commerce	,
表格	一个	几乎	浪漫的	插曲	在	这	志	的	农业	,	商业	,

[ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərz] .

and	manufactures	.
和	制成品	.

在农业、商业和制造业的历史上，这几乎构成了一段浪漫的插曲。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] ['ɪmpɪtəs] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɪts] [prə'dʌkʃn] ,

We	have	already	mentioned	the	extraordinary	impetus	given	to	its	production	,
我们	有	已经	提及	这	非凡的	动力	给定	到	它是	生产	,

[seɪl] ,

sale	,
销售	,

我们已经提到过，它的生产和销售得到了极大的推动。

[ænd; ənd][juːz][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['wɪtniːz, 'hwɪtniːz] [sɔː] - [dʒɪn] , [fɔːr; fər] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði]

and	use	by	the	introduction	of	Whitney's	saw	-	gin	,	for	separating	the
和	使用	经过	这	介绍	的	惠特尼的	锯	-	杜松子酒	,	为了	分离	这

[siːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊl] ,

seeds	from	the	wool	,
种子	从	这	羊毛	,

并利用惠特尼锯轧机将种子与羊毛分离。

[ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - .

in	the	years	1793	and	1794	.
在	这	年	-	和	-	.

在 1793 年和 1794 年。

[sɪns] [ðæt] [taɪm][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'mænd][ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ]

Since	that	time	the	progress	of	the	demand	and	consumption	has	been	no
自从	那	时间	这	进步	的	这	要求	和	消耗	有	到过	不

[les] ['wʌndərf(ə)l] .

less	wonderful	.
较少的	精彩的	.

自那时以来，需求和消费的发展同样令人瞩目。

[ɪn] - [ðə; ði][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][roʊz][frʌm; frəm] - , - ['paʊndz] . , [ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][fɔːr; fər]

In	1794	the	export	rose	from	187	,	000	lbs	.	,	the	sum	total	for
在	-	这	出口	玫瑰	从	-	,	-	磅	.	,	这	和	全部的	为了

[ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] ,

the	previous	year	,
这	以前的	年	,

1794年，出口量从上一年的总量187,000磅增加到.....

[tuː; tə][wʌn] , - , - ['paʊndz] .

to	1	,	601	,	760	lbs	.
到	1	,	-	,	-	磅	.

至 1,601,760 磅。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər][sɪks] , - , - ['paʊndz] .

The	next	year	it	was	over	6	,	000	,	000	lbs	.
这	下一个	年	它	曾是	超过	6	,	-	,	-	磅	.

第二年就超过了 600 万磅。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [əd'vænst] [tuː; tə][ə'baʊt] - , - , - ['paʊndz] . ,

In	1800	it	had	advanced	to	about	18	,	000	,	000	lbs	.	,
在	-	它	有	先进的	到	关于	-	,	-	,	-	磅	.	,

到1800年，它的重量已经达到了约1800万磅。

[ænd; ənd][ɪn] - [tuː; tə] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - , - , - ['paʊndz] .

and	in	1810	to	upwards	of	93	,	000	,	000	lbs	.
和	在	-	到	向上	的	-	,	-	,	-	磅	.

1810 年，这一数字高达 93,000,000 磅。

[ðə; ði][læst] [rɪ'tɜːrn] [bɪ'fɔːr] [juː 'es][ɑːr; ər][fɔːr; fər] - ,

The	last	returns	before	us	are	for	1852	,
这	最后的	返回	前	我们	是	为了	-	,

我们面前最后一份统计数据是1852年的。

[wen] [ðə; ði][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] ['steɪp(ə)l][və'raɪəti][ə'loʊn] [ɪk'siːdɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd]

when	the	export	of	the	short	staple	variety	alone	exceeded	one	thousand
什么时候	这	出口	的	这	短的	主食	种类	独自的	超出	一	千

[wʌn] ['hʌndrəd] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [paʊndz] !

one	hundred	millions	of	pounds	!
一	百	百万	的	磅	!

仅短绒小麦品种的出口量就超过了11亿磅！

[tuː; tə] [ðɪs] ['ægrɪgət] [wiː; wi] [sə'poʊz] [ə'baʊt][wʌn] ['hʌndrəd] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [paʊndz] [meɪ] [biː; bi]

To	this	aggregate	we	suppose	about	one	hundred	millions	of	pounds	may	be
到	这	总计的	我们	认为	关于	一	百	百万	的	磅	可能	是

['ædɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] - ['aɪlənd][ænd; ənd] ['ʌðər] [lɔːŋ] - ['faɪbərd]['kɑːt(ə)n] .

added	for	the	sea	-	island	and	other	long	-	fibred	cottons	.
额外	为了	这	海	-	岛	和	其他	长的	-	纤维	棉花	.

我们估计，海岛棉和其他长纤维棉的产量可能还会增加约一亿英镑。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['daʊtɪd] ['weðər] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði]['fæbrɪks]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪ'nɔːrməs]

It	may	well	be	doubted	whether	among	all	the	fabrics	into	which	this	enormous
它	可能	出色地	是	怀疑	无论	之中	全部	这	布料	进入	哪个	这	巨大的

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [rɔː] [mə'tɪriəl] [ɪz] [kən'vɜːrtɪd] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən] ['soʊɪŋ] -

amount	of	raw	material	is	converted	there	is	one	more	valuable	than	sewing	-
数量	的	生的	材料	是	转换	那里	是	一	更多的	有价值的	比	缝纫	-

['kɑːt(ə)n] .

cotton	.
棉布	.

很难说，在所有这些由大量原材料加工而成的织物中，有没有比缝纫棉布更有价值的一种。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ɪf] [ðə; ði] [-]

We	think	if	the	[	16	]
我们	思考	如果	这	[	-	]

我们认为如果[16]

['kwestʃən] [wɜːr; wər] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , ['weðər] [ðə; ði]['tekstaɪl]['fæbrɪks]

question	were	put	to	the	ladies	to	-	morrow	,	whether	the	textile	fabrics
问题	是	放	到	这	女士们	到	-	明天	,	无论	这	纺织品	布料

[prə'duːst] [frʌm; frəm]['kɑːt(ə)n] ,

produced	from	cotton	,
生产	从	棉布	,

明天要向女士们提出一个问题，那就是棉花生产的纺织品是否.....

[ɔːr]['kɑːt(ə)n] ['soʊɪŋ] - [θred] , [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌmfərt]

or	cotton	sewing	-	thread	,	were	the	most	indispensable	to	their	comfort
或者	棉布	缝纫	-	线	,	是	这	最多	必不可少	到	他们的	舒适

[ænd; ənd] [kən'viːniəns] ,

and	convenience	,
和	方便	,

或者棉质缝纫线，对他们的舒适和便利来说是必不可少的。

['evri] ['θɪmb(ə)l] [hænd] [wʊd] [biː; bi] [held] [ʌp] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] .

every	thimbled	hand	would	be	held	up	in	favor	of	the	latter	.
每一个	顶针	手	会	是	握住	向上	在	偏爱	的	这	后者	.

所有戴着顶针的手都会举起来支持后者。

['soʊɪŋ] - [sɪlk][ɪz][tuː] [ɪk'spensɪv] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri]['eksədʒənsiːz] ,

Sewing	-	silk	is	too	expensive	for	ordinary	exigencies	,
缝纫	-	丝绸	是	也	昂贵的	为了	普通的	紧急情况	,

缝纫用丝绸对于普通需求来说太贵了。

[ænd; ənd]['lɪnɪn] [θred] ['kænɑːt][biː; bi][spʌn][ʌv; əv][ðə; ði][seɪm] [smuːð] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['faɪbər][æz; əz]

and	linen	thread	cannot	be	spun	of	the	same	smooth	and	even	fibre	as
和	亚麻布	线	不能	是	旋转	的	这	相同的	光滑的	和	甚至	纤维	作为

['kɑːt(ə)n] [θred] ; [ænd; ənd]

cotton	thread	;	and
棉布	线	;	和

亚麻线无法像棉线那样纺成光滑均匀的纤维；

[bɪ'saɪdz] , ['biːɪŋ] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [nɑːt] [ænd; ənd] [twɪst] ,

besides	,	being	liable	to	knot	and	twist	,
除了	,	存在	容易	到	结	和	捻	,

此外，还容易打结和扭曲，

[ɪz][æpt][tuː; tə][kʌt][ðə; ði] ['laɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['frædʒ(ə)l] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːm] .

is	apt	to	cut	the	lighter	and	more	fragile	products	of	the	loom	.
是	易于	到	切	这	打火机	和	更多的	脆弱的	产品	的	这	织布机	.

容易割伤织布机上较轻、较易碎的产品。

[ə'bɑːlɪʃ] ['soʊɪŋ] - ['kɑːt(ə)n] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ə'bɑːlɪʃ] ['mʌzlɪn] [ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd][ɪ'nuːmərəb(ə)l]

Abolish	sewing	-	cotton	,	and	you	abolish	muslin	embroidery	and	innumerable
取消	缝纫	-	棉布	,	和	你	取消	细棉布	刺绣	和	无数

['delɪkət] [ænd; ənd] ['feri] - [laɪk] [ɪm'beliʃmənts] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['lʌvlinəs] ,

delicate	and	fairy	-	like	embellishments	of	female	loveliness	,
精美的	和	仙女	-	喜欢	装饰	的	女性	可爱	,

废除缝纫棉布，就等于废除了细棉布刺绣和无数精致如仙女般展现女性之美的装饰。

[wɪtʃ] [teɪst] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [hæv; həv] [ɪn'dɔːrst] .

which	taste	and	fashion	have	endorsed	.
哪个	品尝	和	时尚	有	认可	.

这正是品味和时尚所认可的。

['evri] ['leɪdi][ɪz][baɪ]['hæbɪt][ə; eɪ] [ˌkɑːnə'sɜːr] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] .

Every	lady	is	by	habit	a	connoisseur	in	the	article	.
每一个	女士	是	经过	习惯	一个	行家	在	这	文章	.

每个女人都习惯性地成为文章的鉴赏家。

[ʃiː; ʃi] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [spuːlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [aɪ] ; [ʃiː; ʃi] [traɪz] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

She	examines	the	spools	with	a	critical	eye	;	she	tries	the	strength	of	the
她	检查	这	线轴	和	一个	批判的	眼睛	;	她	尝试	这	力量	的	这

[θred] ;

thread	;
线	;

她仔细检查线轴，试了试线的强度；

[ʃiː; ʃi]['paːsiz][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hɜːr; hər]['fɪŋgərz][tuː; tə][test][ɪts] ['iːvənnəs] [ænd; ənd]

she	passes	it	through	her	fingers	to	test	its	evenness	and
她	通过	它	通过	她	手指	到	测试	它是	均匀度	和

[kəm'pæktnəs,'kɑːmpæktnəs] ,

compactness	,
紧凑	,

她用手指摩挲着它，检查它的均匀性和紧实度。

[ænd; ənd] [wen] ['siːtɪd] [æt; ət][hɜːr; hər][wɜːrk] ,

and	when	seated	at	her	work	,
和	什么时候	坐着	在	她	工作	,

当她坐在工作台前时，

[di'tekts] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt]['eni]['di:fekts; dɪ'fekts] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌoʊvər'lʊkt] [baɪ][ðə; ði]

detects	**in**	**a**	**moment**	**any**	**defects**	**which**	**may**	**have**	**been**	**overlooked**	**by**	**the**
检测	在	一个	片刻	任何	缺陷	哪个	可能	有	到过	被忽视的	经过	这

[ˌmænju'fæktʃərər] .

manufacturer	**.**
制造商	.

能瞬间检测出制造商可能忽略的任何缺陷。

[tu:; tə] [ðɪs] [ɔ:r'di:l] [ðə; ði][sɪks] - [kɔ:rd]['kɑ:t(ə)n] - [θred] [ʌv; əv] [dɪk] & [sʌnz] [ɪz] ['tʃɪrfəli] [səb'mɪtɪd] .

To	**this**	**ordeal**	**the**	**six**	**-**	**cord**	**cotton**	**-**	**thread**	**of**	**Dick**	**&**	**Sons**	**is**	**cheerfully**	**submitted**	**.**
到	这	考验	这	六	-	绳索	棉布	-	线	的	迪克	&	儿子们	是	愉快地	提交	.

迪克父子公司生产的六股棉线欣然接受了这一考验。

[ˌaɪ 'ti:] ['tʃælindʒz] [ɪn'spekʃ(ə)n][ænd; ənd] [kəm'pærɪsn] .

It	**challenges**	**inspection**	**and**	**comparison**	**.**
它	挑战	检查	和	比较	.

它对检验和比较提出了挑战。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [nə'sesəti] , [haʊ'evər] , [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə]

There	**is**	**little**	**necessity**	**,**	**however**	**,**	**for**	**an**	**appeal**	**to**	**the**	**ladies**	**in**	**relation**	**to**
那里	是	小的	必要性	,	然而	,	为了	一个	上诉	到	这	女士们	在	关系	到

[ɪts] [gʊd] ['kwɑ:lətiz] ,

its	**good**	**qualities**	**,**
它是	好的	品质	,

然而，对于它的优点，几乎无需向女士们赘述。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv][ðem; ðəm] [ɔ:l'redi] [æt; ət][ðer; ðər]['fɪŋgərz] - ['ɛndz] .

for	**they**	**have**	**them**	**already**	**at**	**their**	**fingers**	**'**	**ends**	**.**
为了	他们	有	他们	已经	在	他们的	手指	-	结束	.

因为他们已经拥有了这些东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神